



やさしい日本語

初級日語

1985年4月～1988年3月

日本放送協会 (NHK)



やさしい日本語

やさしい日本語

やさしい日本語

「やさしい日本語」課本の印制和发送工作中、
得到下列各机关和企业的大力协助和支持、(顺不同)

出光興産株式会社
沖電気工業株式会社
キリンビール株式会社
共同印刷株式会社
小西六写真工業株式会社
三洋電機貿易株式会社
新日本製鐵株式会社
鈴江組倉庫株式会社
ソニー株式会社
TDK株式会社
株式会社 東芝
トヨタ自動車株式会社
日本光学工業株式会社
日本電気株式会社
日本ビクター株式会社
株式会社 パロマ
株式会社 日立製作所
富士通株式会社
ブラザー工業株式会社
本田技研工業株式会社
松下電器産業株式会社
マツダ株式会社
リオン株式会社

財団法人 放送文化基金
日本国 外務省

編集 日本放送協会 (NHK)
日本国東京都渋谷区神南2-2-1
発行 NHKサービスセンター
日本国東京都渋谷区宇田川町41-1

我在此谨对日中邦交正常化后两国关系的日益密切和文化等各方面友好交流的不断扩大致以衷心的感谢。

在新形势下，中国朋友的日语热迅速高涨，日本广播电台的“初级日语”节目听众与年俱增，欣闻此情庆甚之余，也感到责任重大。

“初级日语”讲座从1985年4月将以更充实的内容和全新的教材饷我听众朋友。

此教科书在日本外务省支持下，由财团法人“NHK放送文化基金”资助，并由财团法人“NHK服务中心”捐款和日本各种企业提供广告费付梓。

期望这次的教科书能与1980年，1981年的同样得到充分利用，为加深两国的友谊和文化交流做出菲薄的贡献。



日本放送协会（NHK）

会长 川原正人

NHK

敬爱的“初级日语”的听众朋友们：

你们好！

首先向经常收听“初级日语”来学习日语的朋友们致以最亲切的问候！并对你们热心学习日语的精神表示衷心的感谢。

光阴似箭，我抱着促进日中友好和文化交流的愿望担任“初级日语”讲座已经整十年了。当初“初级日语”课本的印数不及一万册，而如今却须成百倍地增加。这说明不分男女老少、各地各阶层的广大听众朋友都在热心地学习日语。我确实看到许多来日本的年轻的中国朋友已经能讲很流利的日本话，他们大都是近几年学会的。



在这样令人喜悦的形势中，我很荣幸能继续主持这个讲座，并在全新的思想方针下重新编写了这个课本。这新的方针就是，与前几次以语法和句型为提纲编写的课本不同，这次的课本在课文中设定了一位来日本留学的中国朋友，以她在日本所体验到的生活作为会话题材，自始至终由她和她的日本朋友之间的会话构成。在会话内容里，我力求达到的目标，一个是用到日本人最常用的较简短的语句和应酬话，一个是尽可能介绍日本的社会面貌和日本人的生活习惯。

这个课本的每一课都由六个部分构成：〔场面说明〕、〔会话〕、〔语句解释〕、〔发音练习〕、〔这三句话一定要学好〕、〔表达练习〕。〔发音练习〕的语句，在每次广播时间里由播音员进行日语标准音的发音指导。〔这三句话一定要学好〕的三句话是常用语句，起码学会了这三句，能在很多场合用得上。〔表达练习〕是从〔会话〕里摘出常用句型来进行替换练习的。剩余的篇幅，尽量介绍了日本的社会面貌和日本人的生活习惯等。

在课本的编写过程中，曾得到当时正在日本的几位中国的日语专家的大力支持与协助。中国对外经济贸易大学宋文军教授曾在百忙中抽出宝贵时间对我的原稿诚恳地加以详细指正和删改。东北师范大学的日语专家们也提出了宝贵的意见。我谨在此表示由衷的感谢。

最后，谨祝你们的日语能力日益提高。

让我们通过教、学日语，为进一步增进我们之间的友谊而努力吧。

“初级日语” 讲师 待场 裕子

1985年4月

本台中国普通话节目 1985.4.1~1986.3.31

播出方向		北京时间—新加坡时间		频率 (KHz)		
对中国的广播·对东南亚的广播		19:45~20:45		15150, 11935, 9580, 9525		
对中国的广播		21:00~22:00		7140, 9580, 11875		
对东南亚的广播		22:00~23:00		15380, 11780, 9525		
星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日
新 闻 (15分)						
实 用 日 语 (5分)						每周简明日语新闻 (日语) (10分)
一衣带水 (13分)	时事解说 (13分)	科学简讯 经济简讯	一衣带水 (13分)	日本的主张与各国的呼声 (13分)	春夏秋冬 (30分)	
音 乐 (4分)						对华语评论 (10分)
人物简介 (13分)	初级日语 (18分)	今日日本 (13分)	亚洲展望 (13分)	初级日语 (18分) (重播)	日本的文化与艺术 (20分)	
一天一题 (5分)		一天一题 (社论摘要、时事讲话、今日话题) (5分)		一天一题 (5)		日本通讯 (20分)
简 明 新 闻 (5分)						

各位听众请注意，本台将在5月，9月，11月和3月的第一个星期日改变部分频率。

第 1 課 こんにちは（你好！）

〔場面説明〕

田中好子正在机场迎接来日本留学的李秀华。小李是田中到中国留学时的朋友。
(田中好子さんが日本へ留学にくる李秀華さんを空港に出迎えています。李さんは田中さんが中国へ留学した時の友だちです。)

〔会 話〕

田中： ^{たなか} 李 ^{りしゅうか} 秀華さん！	李秀华！
李：ああ、田中 ^{よしこ} 好子さん！	呀，田中好子！
田中：こんにちは！	您好！
李：こんにちは！	您好！
田中：ようこそ。	欢迎您的到来。
李：どうも。 ^{ひさ} 久 ^ぶ し振りですね。	多谢。好久不见啦。

〔语句解释〕

◎～さん：接尾词，接在人名等后边表示敬意，是最常用的尊称。 ◎ああ：感叹词，在这里表示惊喜的感情，“呀”“哎哟”。 ◎こんにちは：白天的问候语，可用于上午十时以后直至傍晚。原来是有关天气的寒暄语，可译作“你好！”或“您好！”。“こんにち”原写作“今日”。“は”是提示助词，要读作“わ”。 ◎ようこそ：本来后边还要接着说“いらっしゃいました”，在这里省掉了。“ようこそ”的原意是“难得～”“好不容易”。 ◎どうも：原来是副词，在这里表示“多谢”之意。 ◎久し振りですね：“久违久违”。“～ぶり”表示“相隔～”之意。 ◎～ね：终助词，表示轻微的感叹。

〔发音练习〕

李秀華さん 田中好子さん ああ こんにちは ようこそ
どうも 久し振りですね

[这三句话 一定要学好!]

こんにちは!

ようこそ!

久しぶりですね。

[问答练习]

(1) _____ さん、こんにちは! 劉桂芝 張英 鈴木 佐藤

_____ さん、こんにちは!

(2) ようこそ。

どうも。

成田机场

成田机场座落于东京东郊(千叶县成田市),是日本最大的国际机场。包括中国民航机在内世界主要国家的国际航班都飞经这里。此外,在大坂、名古屋、福冈、熊本、札幌、新潟等地也有外国定期航班。虽然拥有这样多的国际机场,可是,从日本去外国的人的百分之六十以上都是利用成田机场的。从而,成田机场已成为日本的“空中门户”。

进入飞机时代,使之位于亚洲大陆东端的日本突然变得同世界各国近了起来。乘飞机到莫斯科只需九小时五十分,到纽约十二小时三十分,到伦敦,巴黎十三小时三十五分,去北京仅用四小时十分就到了,可见,日本同中国的确是一衣带水的近邻。



第 2 課 お元気ですか (您身体好吗?)

[场面说明]

两个人隔了一年又相见，首先互相问候后是否健康。

(二年ぶりに出会った二人は、まずその後の安否をたがいにたずねます。)

[会 话]

田中：お ^{げん} 元 ^き 気ですか。	您身体好吗？
李：ありがとうございます。	谢谢。
元気です。あなたは。	我很好。您呢？
田中：わたしも元気です。	我也很好。
またお ^あ 会 ^い いできて、 ^{うれ} 嬉しいです。	我们又能相见，可真高兴。
李：ええ、 ^{ほん} 本 ^{とう} 当にそうですね。	是呀，真是那样啊。

[语句解释]

●お元気：“元气”的意思是“身体好”“健康”等。“お”是接头词，表示敬意。 ●～か：终助词，表示疑问。 ●あなたは：“あなた”是代名词，“你”“您”之意。这个句子后边省略了谓语部分“いかがですか”（怎么样），因此这是个问句，要把“は”念得高一点。 ●わたし：代名词，“我”。 ●～も：提示助词，相当于“也”。 ●また：副词，“又”。 ●お会いできて：是“会うことができ”的客气说法。 ●嬉しい：形容词，“高兴”。 ●ええ：感叹词，“是”或“对”的意思。在这里要读作下降调。 ●本当に：“真是”。

[发音练习]

お元気ですか ありがとうございます 元気です わたし あなた
あなたは また お会いできて 嬉しいです
ええ 本当に そうですね

[这三句话 一定要学好!]

お元気ですか。

ありがとうございます。

お会いできて、嬉しいです。

[问答练习]

(1)お元気ですか。

(3)またお会いできて 嬉しいです。

ありがとうございます。元気です。 本当に、そうですね。

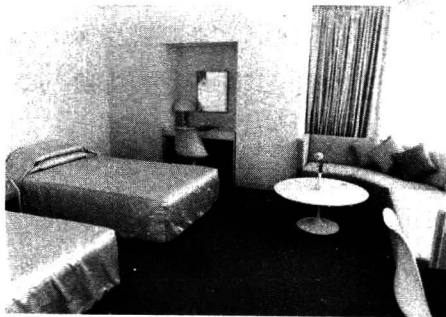
(2)あなたは。

わたしも元気です。

日本の住宿设施

在日本，有西式饭店和
日本式旅馆。

西式饭店的房间铺着地毯，
睡在床上。而日本式旅馆，
则在草席上铺起被褥。西式
饭店的设备与服务都是迅速
和自动化的，而日本旅馆则
给人一种西式饭店里所没有
的日本自古以来特有的幽雅
安闲沉静的气氛。因此，人
们因公出差一般住西式饭
店，同家人游览时多住日本
式旅馆。



上：日本式旅馆

下：西式饭店

第 3 課 おはようございます（您早！）

〔场面说明〕

小李来到日本，在饭店里住了一夜。第二天早晨田中前来看她。

（来日してホテルに一泊した李さんを翌朝田中さんが訪ねてきました。）

〔会 话〕

田中：李秀華さん、おはようございます。	李秀华，您早！
李：おはようございます。	您早！
昨日は、どうもありがとうございました。	昨天，多谢您。
田中：いいえ、どういたしまして。	不，不用客气。
ゆうべは、よく眠れましたか。	昨天晚上睡得 好吗？
李：ええ、よく眠れました。	欸，我睡得很好。
田中：それはよかったですね。	那太好了。

〔语句解释〕

◎おはようございます：“早安！”“您早！”，是早晨见面时用的应酬话。在熟人之间可省略“ございます”，只说作“おはよう”。◎どうも：前出，副词，“实在”“很”。◎ありがとうございました：“谢谢了”。“ありがとうございます”的过去形式。◎いいえ：感叹词，“不”“不是”之意。◎どういたしまして：“哪儿的话”“不客气”。◎よく眠れましたか：“よく”有“很好地”之意。“眠れる”是“能睡”之意。后接“～ました”表示过去的动作。◎よかったです：是形容词“よい”的过去形式。

〔发音练习〕

おはようございます　　昨日　　どうも　　ありがとうございました
いいえ　　どういたしまして　　ゆうべ　　よく眠れましたか
よく眠れました　　よかったですね

[这三句话 一定要学好!]

おはようございます。

どういたしまして。

それはよかったですね。

[问答练习]

(1)おはようございます。

おはようございます。

(2)昨日は、どうもありがとうございました。

いいえ、どういたしまして。

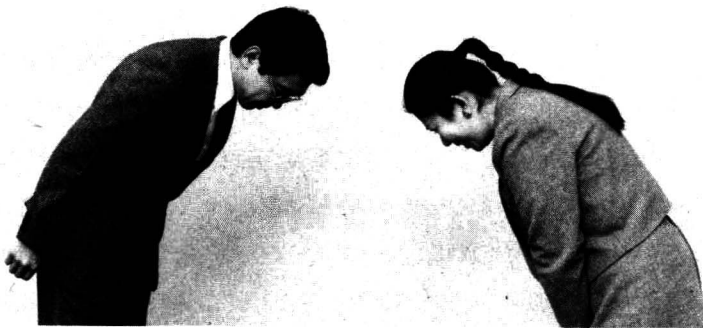
(3)よく眠れましたか。

ええ、よく眠れました。

日本人的问候

日本人互致问候时一定要鞠躬。就是说，面向对方低下头。站立时就以站立的姿势，向着对方说，同时鞠躬。坐在草席上时，就以跪坐的姿势向着对方，问候的同时将头低下。日本人同事之间，一般不互相握手或拥抱，而是以互致问候并鞠躬为甚准。

问候语分早晨、白天、傍晚。早晨说“おはよう”，白天说“こんにちは”，傍晚说“こんばんは”。



第 4 課 ご紹介しましょう (我来介绍一下)

[場面説明]

田中又到小李的地方去看望她，小李的朋友小杨正在那里。

(田中さんが再び李さんのところへたずねて行くと、李さんの友だちの楊さんが来ていました。)

[会 話]

李：ご紹介 <small>しょうかい</small> しましょう。	我来介绍一下。
こちらは楊明德 <small>ようめいとく</small> さんです。	这位是杨明德。
こちらは田中好子 <small>ちゅうこうこ</small> さんです。	这位是田中好子。
田中：はじめまして、田中 <small>ちゅう</small> と申 <small>まう</small> します。初 <small>はつ</small> 次 <small>じ</small> 見 <small>けん</small> 面 <small>めん</small> ，我 <small>わが</small> 叫 <small>なづ</small> 田 <small>でん</small> 中。	初次见面，我叫田中。
どうぞ、よろしく。	请多关照。
楊：楊明德 <small>ようめいとく</small> です。	我是杨明德。
どうぞ、よろしく。	请多关照。
李：楊 <small>りょう</small> さん <small>さん</small> は技 <small>ぎ</small> 術 <small>じゆつ</small> 者 <small>しゃ</small> です。	老杨是技术人员。
田中：そうですか。	是吗！
いつ日本 <small>にっぽん</small> へ来 <small>こ</small> られましたか。	您什么时候到日本来的？
楊：一 <small>おととし</small> 昨年 <small>ふゆ</small> の冬 <small>ふゆ</small> です。	前年冬天来的。

[语句解释]

◎ご～しましょう：“(让)我来～吧”之意。“～”里可以加“説明”“案内”(领路)等表示动作的汉语词。“ご”也写作“御”，是加在汉语词前表示尊敬的接头词。◎こちら：原意是“这边”，在这里当“这位”讲。◎～と申します：是“～といいます”的自谦说法。表示“叫～”之意。◎どうぞ：副词，“请”。◎よろしく：副词，原意“很好”，在这里表示“关照”之意。◎そうですか：要读作下降调。终助词“か”在这里表示感叹语气。◎日本へ：格助词，表示方向，要读作“え”。◎来られました：是“来ました”的尊敬说法。

〔发音练习〕

紹介　ご紹介しましょう　楊明德さん　はじめまして　どうぞ
よろしく　田中と申します　楊明德です　技術者　そうですか
いつ　日本　日本へ　来られましたか　一昨年　冬

〔这三句话　一定要学好！〕

はじめまして。

どうぞ、よろしく。

そうですか。

〔表达练习〕

(1) ご _____ しましょう。

説明 案内 (領路) 報告

(2) _____ と申します。

高橋康夫 渡辺典子 周建民 劉桂芝

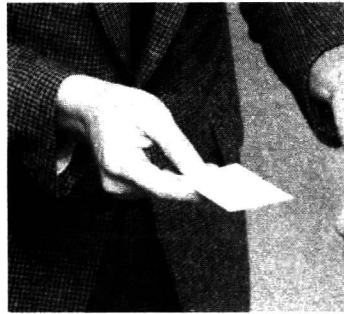
(3) _____ は _____ です。

お医者さん (大夫) 看護婦 (护士)

弁護士 (律師)

名刺——名片

日本人互相初次见面时，一般要交换名片，以表示对对方的致意。名片上写有本人工作单位名称及地址、电话号码、本人的职务等。甚至还要写上自己的住处和电话号码。将名片装进夹子里，就成了很好的通信录，非常方便。



第 5 課 皆でお花見に行きましょう (大家去看櫻花吧！)

[場面説明]

春天是櫻花的季节。田中、小杨、小李三人到饭店附近的「上野公園」去看櫻花。
(春は桜の季節です。田中さん、楊さん、李さんの三人はホテルの近くの「上野公園」へお花見に行きました。)

[会 話]

田中：皆 <small>みんな</small> でお花見 <small>はなみ</small> に行きましょう。	大家去看櫻花吧！
一同 <small>いちどう</small> ：ああ、いいですね。	啊！好哇！
（「上野公園 <small>うめのこうえん</small> 」で）	（在「上野公園」）
李：きれいですね。	真好看啊！
田中：ここは都内 <small>とない</small> の花の名所 <small>はな ないしょ</small> です。	这儿是东京都内的櫻花胜地。
楊：枝 <small>えだ</small> いっぱい <small>に</small> 花が咲 <small>さ</small> いて <small>い</small> ます。	满树枝都开着櫻花。
田中：花 <small>はな</small> の下 <small>した</small> で、おおぜい <small>の</small> 人たちが酒 <small>さけ</small> 盛り <small>も</small> りをしています。花見客 <small>はなみきやく</small> です。	在櫻花树下有很多人在饮酒取 乐。他们都是来赏花的人。
李：ほら、風 <small>かぜ</small> に花びら <small>はなびら</small> が飛 <small>ひ</small> ん <small>で</small> います。	您看！花瓣儿随风飘扬着。
楊：そうですね。きれいですね。	是啊！真好看啊！
田中：桜 <small>さくら</small> はパッと咲 <small>さ</small> いて、パッと散 <small>ち</small> りま す。	櫻花一下子就开了，一下子就 谢了。

[语句解释]

◎皆で…：副词，“大家一起。” ◎お花見に行きましょう：“に”，格助词，在这里表示目的。 ◎きれいです：形容词，“美丽”“好看”。 ◎いい：形容词，等于“よい”（好）。“いいです”是“いい”的客气说法。 ◎ここ：代名词，“这里”。 ◎都内：“都”指「东京都」。 ◎いっぱい：副词，“满满地”。 ◎花：一般是“花”的意思，在这里指“櫻花”。 ◎酒盛り：酒席，筵席。 ◎～て（で）います：前接动词连用形，表示进行或状态。 ◎ほら：感

叹词，用于引起对方注意，“喂！”“瞧！”。 ●風に：“随风”。 ●パッと：
副词，“突然”“忽然”。 ●咲いて：是动词“咲く”的连用形“咲い”加接续
助词“て”构成的中顿形式。

[发音练习]

皆で お花見に行きましょう いいですね 名所 きれい
いっぱい 咲いています おおぜい 酒盛り しています
花見客 ほら 花びら 飛んでいます パッと咲く パッと散る

[这三句话 一定要学好!]

お花見に行きましょう。

きれいですね。

花が咲いています。

[表达练习]

(1) _____ に行きましょう。

さんぽ かいもの しょくじ
散歩 買物 食事

(2) _____ が 降て(で)います。

かせ ふう 吹く(刮风) あめ 降る(下)

(3) _____ を _____ て(で)います。

くだもの (水果) 買う

連用形

什么叫“音便”

五段动词连用形接“て”“た”“たり”的时候，要发生音韵变化，叫做音便，
有以下几种：

(1)词尾在カ行、ガ行的动词，变成“い”，叫做“い音便”。

書く→いて(た・たり) 騒ぐ→騒いで(だ・だり)

(2)词尾在タ行、ラ行、ワ・ア行的动词，变成促音的“っ”，叫做“っ音便”。

立つ→立って(た・たり) 走る→走って(た・たり)

(3)词尾在ナ行、バ行、マ行的动词，变成“ん”，叫做“ん音便”。

死ぬ→死んで(だ・だり) 読む→読んで(だ・だり)

但，动词“行く”的连用形，是“行って(た・たり)”，这是一个例外。

第 6 課 もしもし (喂, 喂!)

[场面说明]

小李的住处也定下来了, 她正在从住处向田中家里挂电话。

(李さんの下宿もきまりました。李さんは下宿から田中さんの家に電話をかけています。)

[会 话]

李: もしもし。	喂, 喂!
田中夫人: もしもし、田中でございます。	喂, 喂, 我是田中。
李: こちら李秀華と申しますが。	我叫李秀华。
田中夫人: ああ、李秀華さん、こんにちは。	呀! 李秀华, 您好!
李: こんにちは。好子さんいらっしゃいますか。	您好! 好子在家吗?
田中夫人: 今ちょっと外出 <small>かいしほつ</small> しておりますが。	现在不巧出门了。
李: いつごろ帰 <small>かえ</small> られますか。	什么时候会回来呢?
田中夫人: 五時ごろに帰 <small>かえ</small> ると思 <small>おも</small> います。	我想五点左右会回来。
李: では、またあとでかけます。	那么, 我回头再挂。
田中夫人: いいえ、こちらからかけましょう。	不, 由这方面挂吧。
そちらは何番 <small>なんばん</small> ですか。	您那里是多少号?
李: こちらの電話番 <small>でんわばんごう</small> 号は574の9482です。	这里的电话号码是574-9482。

[语句解释]

●～でございます: 是“～です”的更客气的说法。 ●こちら: 原意是“这边”, 在这里指“我”。 ●いらっしゃいますか: 是“いますか”的客气的尊敬说法。 ●ちょっと: 原意是“稍微”, 这里用以含糊地表达不能满足对方要求的状态。 ●～が: 后边省略了“どうしましょうか”(怎么办好呢)。 ●帰られます: 是“帰ります”的尊敬说法。 ●～と思おもいます: “我想～”。 ●あとで: “以后” ●～から: 格助词, “从～”“由～”。